



### Manufacture d'argenterie Robbe & Berking

La manufacture d'argenterie Robbe & Berking, fondée en 1874, est une entreprise familiale aujourd'hui dirigée par Oliver Berking. Cinq générations d'orfèvres ont contribué à en faire l'un des principaux fabricants de couverts en argent au niveau mondial. Les chefs-d'œuvre Robbe & Berking agrémentent aujourd'hui les plus grands restaurants, les hôtels les plus prestigieux et plus de la moitié des grands yachts de tous les continents.

### Серебряная мануфактура Robbe & Berking

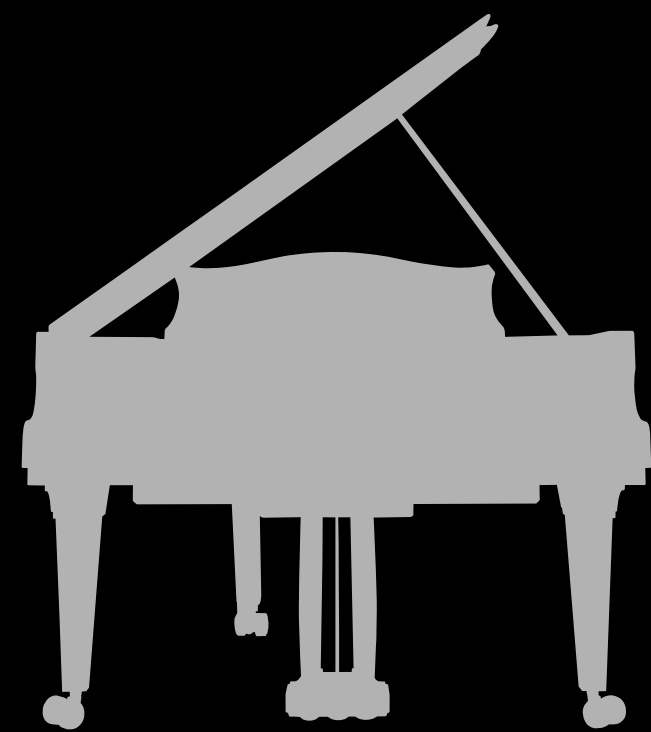
Семейным предприятием, основанным в 1874 году, в пятом поколении руководит Оливер Беркин. Благодаря искусству своих мастеров компания Robbe & Berking занимает лидирующие позиции в производстве столового серебра. Продукция Robbe & Berking украшает столы лучших ресторанов и гостиниц, а также более половины крупнейших частных яхт в мире.

### C. Bechstein Pianofortefabrik Berlin

C. Bechstein est une marque de légende fondée à Berlin en 1853. Ces pianos sont produits sur le site de Seiffhennersdorf, en Saxe, en utilisant à la fois des procédés traditionnels et une technologie novatrice. Offrant une gamme adaptée à tous les budgets, s'adressant aussi bien aux amateurs qu'aux conservatoires ou aux pianistes professionnels, C. Bechstein Pianofortefabrik AG – qui compte parmi les principaux fabricants allemands – est de nouveau une entreprise familiale basée à Berlin depuis plusieurs décennies.

### «К. Бехштейн Пианофортефабрик», Берлин

«К. Бехштейн» – легендарный бренд с немеркнувшей славой. Созданная в 1853 году, компания считается основным и самым инновационным немецким производителем фортепиано: инструменты под маркой C. Bechstein выпускаются на фабрике в Зайфхеннерсдорфе (Германия). «К. Бехштейн» предлагает широкий ассортимент для практически любого бюджета: для любителей музыки, профессиональных музыкантов и учреждений. В последние десятилетия руководство компанией осуществляют, в основном, берлинские семейные предприятия.



### Contact et informations complémentaires :

© 2017 C. Bechstein Pianofortefabrik AG · Kantstrasse 17, im Stilwerk · 10623 Berlin · Allemagne · www.bechstein.com  
Téléphone: +49 (0)30 22 60 559 59 · Email: sales@bechstein.com

Responsable de la publication : Bérénice Küpper · Version française : ÜMS Berlin · Photos : Deniz Saylan  
Maquette : Christiane Prechtl, Londres

### Дополнительная информация и контактные данные:

© 2017 C. Bechstein Pianofortefabrik AG · Kantstrasse 17, im Stilwerk · 10623 Berlin · Германия · www.bechstein.com  
Телефон +49 (0)30 22 60 559 59 · E-мэйл: sales@bechstein.com

Издатель: Беренис Кюппер · Фотографии: Дениз Сайлан · Оформление: Кристиане Прехтль, Лондон

## C. BECHSTEIN Concert



B 212 Sterling

## Un bijou moderne d'une élégance classique Шедевр элегантности в стиле модерн

Le C. Bechstein B 212 Sterling a été conçu et réalisé par deux véritables manufactures : C. Bechstein Pianofortefabrik et Robbe & Berking. Depuis plus d'un siècle et demi, ces entreprises fabriquent des produits de rêve qui touchent à la perfection en matière d'esthétique et de technologie – ainsi que de toucher et de sonorité en ce qui concerne les pianos Bechstein.

Résultat de leur savoir-faire respectif, ce piano élégant est une véritable œuvre d'art rehaussée d'argent massif. Oliver Berking, directeur de la manufacture d'argenterie fondée à Flensburg en 1874 par son arrière-arrière-grand-père, estime que « l'argent est une expression du bon goût ». Carl Bechstein était lui aussi connu pour son bon goût – et la tonalité exceptionnelle de ses pianos qui fascinent les grands musiciens d'Europe depuis 1853.

Уникальный рояль C. Bechstein B 212 Sterling создан на фабрике «К. Бехштейн» в сотрудничестве с серебряной мануфактурой Robbe & Berking. В течение полутора веков кредо этих производителей – эстетика и техническое совершенство, которые можно услышать и к которым можно прикоснуться.

Рояль, украшенный стерлинговым серебром, – совместный проект, в котором заиграли и записали новыми гранями традиции обеих компаний. «Серебро – это всегда хороший тон», – убежден Оливер Беркин, который в пятом поколении возглавляет серебряную мануфактуру, в 1874 году основанную его прапрадедом во Фленсбурге. Хороший тон, богатый звук ценят и в компании «К. Бехштейн», инструменты которой с 1853 года вызывают восхищение у великих музыкантов Европы.





### Naissance d'un bijou

S'inspirant mutuellement, faisant appel à leur créativité et utilisant les matériaux les plus nobles, les spécialistes Robbe & Berking et C. Bechstein ont donné naissance à un piano d'exception qui définit de nouveaux standards.

Les incrustations d'argent réalisées par Robbe & Berking reflètent la lumière comme autant de diamants. Ce piano intègre plus de six kilos de métal précieux. Il confère ainsi à tout salon de musique un luxe incomparable. On trouve même de l'argent sur la banquette. La table d'harmonie a pour sa part été recouverte de peinture argentée. Noblesse de la robe et du son. Un plaisir à regarder et à écouter.

### Superbe sonorité des pianos de concert

Le Sterling a été développé sur la base du C. Bechstein B 212, le demi-queue favori des conservatoires et des pianistes professionnels qui doivent jouer tous les jours. Cet instrument offre aux musiciens une voix on ne peut plus fine, vive, élégante, profonde et richement colorée. À cette sonorité inspirante s'ajoutent un toucher subtil et une bonne tenue des réglages. Instrument qui conservera longtemps toutes ces propriétés remarquables, un piano de concert C. Bechstein est assurément un bon investissement à long terme.

### Рождение чуда

В течение многих месяцев серебряных дел мастера и создатели элитных роялей вдохновенно трудились над совместным проектом, объединяя в единое целое свои таланты, эксклюзивные материалы и творческие идеи. Рояль Sterling задаёт новые стандарты новаторства и роскоши.

Рояль украсит любой интерьер: серебряные инкрустации от Robbe & Berking играют светом, как бриллиант. Понадобилось более 6 кг серебра – не только для самого инструмента, но и для банкетки. Даже дека покрыта серебряным лаком. Рояль покоряет благородным звучанием и элегантным корпусом: его форма полностью соответствует содержанию.

### Драгоценное звучание

Sterling создан на базе концертного рояля B 212 и отвечает профессиональным эталонам. Прекрасно подойдёт для консерваторских залов и музыкантов, которые ежедневно оттачивают своё исполнительское мастерство. Рояль покоряет отзывчивостью, богатейшим тембром, ярким характером, глубиной и элегантностью звучания. Его игровой механизм чутко реагирует на прикосновения к клавишам. Отличается особой стабильностью строя и регулировки и с течением времени не теряет своей ценности. Концертный рояль «К. Бехштейн» – всегда выгодное вложение!

## Demi-queue de concert C. Bechstein B 212 Sterling

## Концертный рояль C. Bechstein, модель B 212 Sterling



### Серебро и чёрный лак не разочаруют даже самых требовательных ценителей настоящей красоты

Компании C. Bechstein и Robbe & Berking специализируются на создании больших и маленьких шедевров, которые становятся семейными ценностями и радуют многие поколения их владельцев. Тот момент, когда рояль Sterling зазвучал в первый раз, запомнился всем, кто участвовал в рождении этого чуда. Будучи виртуозной композицией элегантных материалов, рояль Sterling подчеркнёт изысканный вкус своего обладателя.

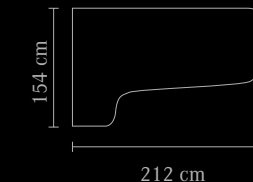
### Un piano en laque noire rehaussée d'argent massif pour les amoureux d'un son noble et puissant.

C. Bechstein et Robbe & Berking ont en commun de fabriquer des chefs-d'œuvre qui se transmettent d'une génération à l'autre. Le jour où le piano Sterling a retenti pour la première fois est encore dans toutes les mémoires de ceux qui avaient participé à sa réalisation : quelle émotion n'a-t-on pas alors ressentie devant cette merveille musicale dans une robe si précieuse !

Finition	Laque noire et incrustations d'argent massif (6 kg)
Exécution	Pour l'incrustation du corps il a fallu 6 kg d'argent sterling

Dimensions Размеры 212 см × 154 см Длина 212 см × Ширина 154 см

Poids Вес 426 kg 426 кг



C. BECHSTEIN  
ROBBE & BERKING